

# Ranya Atuq

*El zorro dañino*

Afianzamiento de Lectura Quechua  
Serie de *Kiliksa*

4

Quechua de Huamalíes – Dos de Mayo, Huánuco

Adaptado del cuento escrito por:  
Amador Tucto Ramírez  
Ilustrador: William Huasco E.



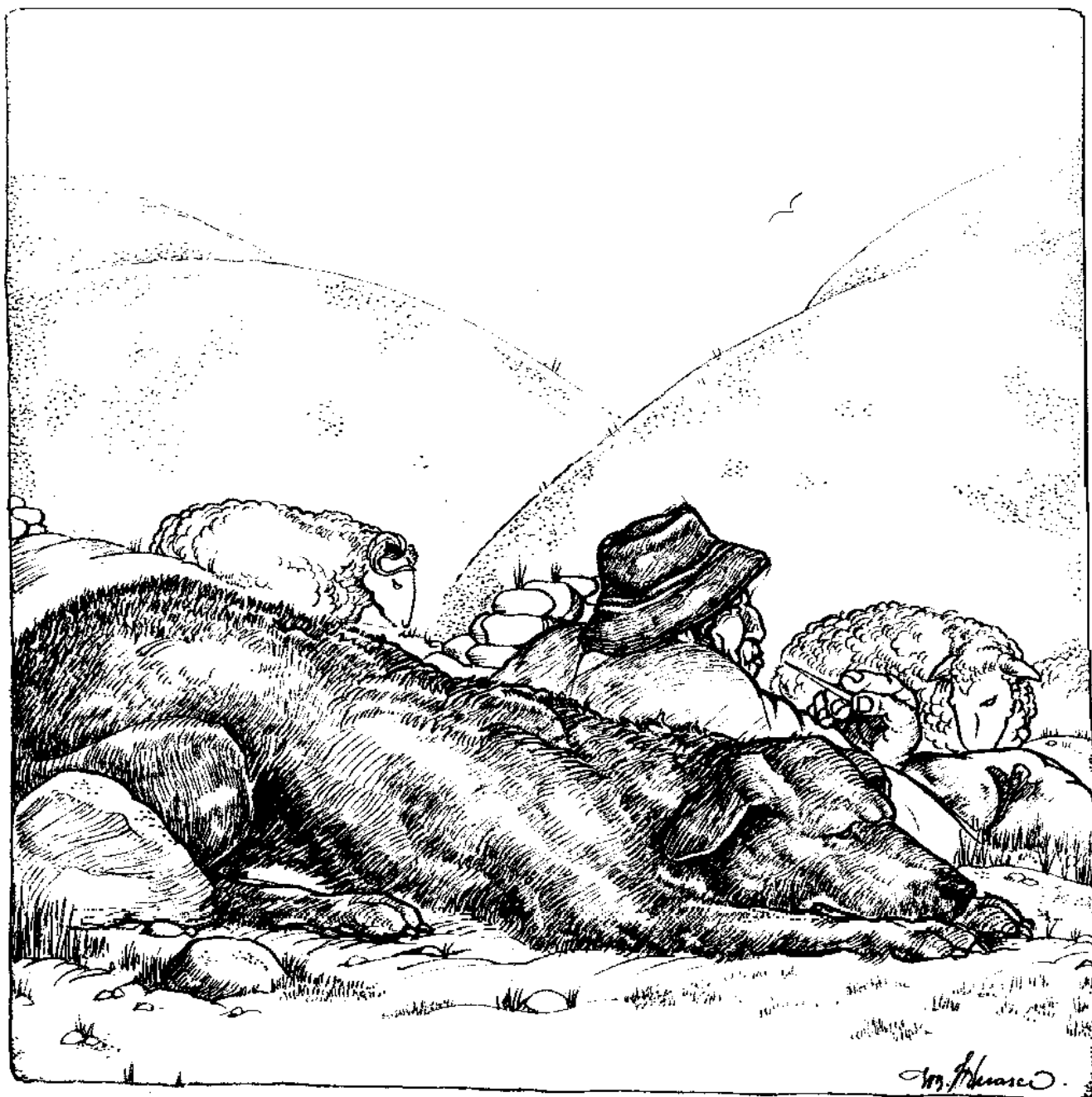
Unayshi juk awkin chakwanlanwan  
jalqacho tarqan.



Paykunapa uyshankunashi karqan  
qanchisla. Chakwannin  
yanukushqanyaqshi uyshanta  
misikuykarqan awkin.



Awkin chaqchar jamaraykaptinshi  
elaqpita uyshanman atuq  
yuriparkurqan.



Awkinpashi jatunkaray yaqa alqun  
karqan. Saycho punuykarpis  
manashi atuqta mayaykurqansu.



Sayshi atuqta rikärir awkinqa  
alqunwan kanisirqan.



Kanisiptinpis manashi atuqta  
kanirqansu. Rikaraylashi  
rikararqan.

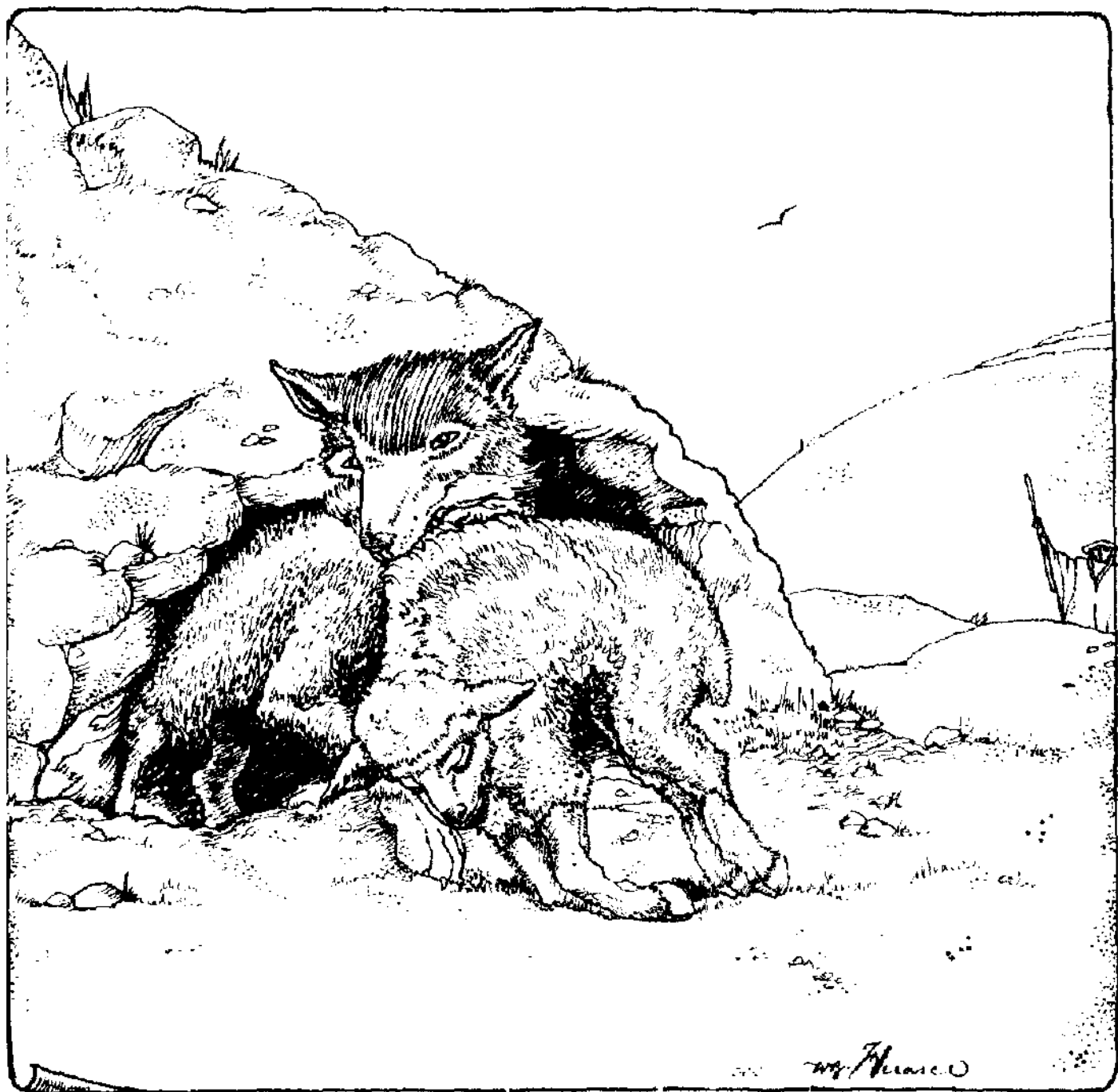


Sayyaqshi atuqqa uysha malwata  
jinalancho wanuskasir mikur  
qalaykurqan.





Sayno mikuykaptinshi awkin  
aywarqan qeruta aptakurkur atuqta  
wanusinanpaq.



Manaraq wiruptinshi malwata  
shawatakurkur atuq qeshpir  
aywakurqan machayman.



Atuqta mana wanuykasirshi alqunta  
senqacho wiruykurqan wanuqpaq.



Nirkurnashi awkin aywarqan  
wayinpa, chakwanninta  
wilananpaq.



Wilaykuptinshi chakwannin  
waqarqan uysa malwanpaq.



Saypita atuq yaykushqan machay  
punkuman aywaykurshi  
rupasiyarqan oqshatawan usuta  
saycho qoshquywan atuq  
wanunanpaq.



Chakwanwan awkin sayno  
qoshniykäsiyaptinshi uchkupita  
atuq yarquriykur qeshpir  
aywakurqan.



Sawraqa say ranya atuq  
mikuyninpashi lapan uyshan  
ushakarqan.

Asociación Cristiana JAWCA  
Pasaje San Mateo, Lote 05  
La Esperanza – Amarilis  
Huánuco – Perú – 2016

Con la colaboración del Instituto Lingüístico de Verano